

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Формирование представлений о культуре стран изучаемого языка на
примере УМК «Starlight»**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 3 курса 302 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Сердюк Марии Алексеевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. фил. наук

Ю.Н. Мухина

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2022 год

Введение. *Актуальность предпринятого исследования* определяется тем, что язык – это один из элементов культуры народа. Изучение иностранного языка (ИЯ) неразрывно связано со знакомством с культурой народа, так как многие лингвистические нормы формируются в тесной связи с другими аспектами культуры (историческими, литературными, традиционно-обиходными и т.п.). В целом без понимания элементарных культурных традиций изучаемого языка невозможно научиться правильно использовать лексико-грамматические единицы языка. В научной литературе практика сопряженного изучения языка и культуры определяется как культурологический (межкультурный) подход. В рамках этого подхода у изучающих иностранный язык формируются не только лингвистические умения и знания, но также культурологическая и страноведческая компетенции. Современные учебно-методические комплексы (УМК) по изучению иностранных языков составлены в такой способ, чтобы учащиеся смогли не только выучить язык, но также освоить базовые знания о стране изучаемого языка, познакомиться с некоторыми традициями изучаемого ИЯ, в том числе языковыми. Знание языковых традиций, как элемента культурного достояния народа, определяет правильное использование лексико-грамматических единиц в соответствии с темой и характером речевой ситуации. То есть обучающийся должен понимать правила традиционного языкового этикета и условия, когда такими правилами можно пренебречь

Объект исследования: представления о культуре англоязычных стран.

Предмет исследования: информационные блоки о культуре английского языка, включенные в УМК “Starlight” (для 6 класса).

Цель исследования: проанализировать особенности реализации культурологического подхода к изучению иностранного языка на примере преподавания иностранного языка в средней школе по УМК “Starlight” (для 6 класса).

Задачи исследования:

- 1) описать сущность культурологического подхода к изучению иностранного языка;
- 2) охарактеризовать лингвокультурологию как современный подход к изучению иностранного языка в рамках школьной программы РФ;
- 3) установить особенности лингвокультурологического подхода к обучению иностранным языкам в средней школе, его методические основы и специфику применения;
- 4) рассмотреть наполненность культурологическими компонентами УМК “Starlight” для 6 класса;
- 5) проанализировать практику реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранным языкам школьников Заборьевской средней образовательной школы (Московской области) на основе УМК “Starlight” для 6 класса.

В качестве методологической основы исследования следует рассматривать теоретические аспекты применения культурологического подхода в процессе обучения иностранным языкам, раскрывающиеся в работах Гусейновой Л.А. (2004), Завершинского К.Ф. (2004), Пассова Е.И. (2011), Копжасаровой У.И. и др. Важные сведения о методологии преподавания иностранных языков, включая культурологические аспекты, были взяты из трудов Ковылина Е.В. (2010), Конышева А.В. (2011), Аркусовой И.В. (2012), Байниевой К.Т. (2013), Алимбаевой Ж.К. (2018) и др. Методологические аспекты современных подходов к преподаванию иностранных языков в России были взяты из ФГОС.

Методы исследования:

1. методы теоретического познания: интерпретация, систематизация, структуризация, генерализация материала исследования, герменевтический метод; изучение теоретической и методологической основы применения культурологического метода в современной научной и методической литературе;

2. методы эмпирического познания: анализ содержания УМК “Starlight” для 6 класса в контексте его наполненности культурологическими элементами; анализ практики реализации культурологического подхода на уроках ИЯ в средней школе на примере Заборьевской средней образовательной школы (Московской области).

Материалом исследования послужили УМК “Starlight” для 6-8 классов под ред. К.М. Барановой, Д. Дули, В.В. Копыловой, а также ФГОС.

Новизна исследования: проанализирована специфика интеграции культурологического подхода в школьную программу по предмету иностранный (английский) язык в Российской Федерации на примере УМК “Starlight” для 6 класса. На основе анализа выделены положительные аспекты учебной программы и указаны недостатки, требующие дополнительного совершенствования в будущем.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что полученные результаты представляют научный интерес для исследователей таких направлений, как лингвокультурология и методология преподавания иностранных языков. Кроме того, наше исследование может представлять интерес для методистов, которые будут проводить модернизацию школьных учебников РФ в будущем.

Практическая значимость: результаты исследования могут быть использованы в качестве основы для создания методических рекомендаций, учебных планов и программ по преподаванию английского языка (другого иностранного языка) в рамках школьной программы. Также результаты проведенного исследования могут послужить основой для совершенствования школьных программ преподавания иностранного языка в контексте более глубокой интеграции культурологического подхода в школьные программы, ориентированные на личностное компетентностное развитие школьников РФ.

Структура работы определена задачами и целью исследования. Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной

литературы и приложений.

Во введении указаны актуальность работы, ее объект, предмет, цели и задачи, а также конкретизированы методологический аппарат, теоретическое и практическое значение исследования.

В первой главе раскрывается особенность культурологического подхода к практике обучения ИЯ в средней школе.

Во второй главе проводится анализ УМК “Starlight” на предмет его наполненности культурологическими компонентами, а также описана практика реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранным языкам школьников Заборьевской средней образовательной школы (Московской области) на основе УМК “Starlight” для 6 класса.

В заключении подводятся итог проведенной работы, формируются общие выводы исследования.

Основное содержание работы. Одним из ключевых подходов к обучению иностранных языков в школах РФ является культурологический подход, при котором в учебные программы интегрируются сведения о культуре народа изучаемого языка. Научные исследования последнего столетия постоянно расширяли сферу своей проекции на культуру, поэтому современная интерпретация культурологического подхода очень широка и глубока. В узком значении данный подход предполагает постепенное внедрение культурного компонента в процесс изучения иностранного языка, позволяя изучить не только сам язык, но и особенности речевой культуры его носителей. Внедрение культурологического компонента в процесс обучения должен осуществляться равномерно, не вызывая культурного шока, а стимулируя освоение родной и изучаемой культуры в сравнении. При этом многие специалисты отмечают, что через призму сравнения родной культуры с иностранной, у изучающих формируется более четкое понимание особенностей своей культуры и своего места в этом мире, при более широком мировоззрении.

Стандарты современной системы образования Российской Федерации зафиксированы во ФГОС. В стандартах изложены основные требования к компетенциям учащихся, учителей и методики преподавания различных предметов. Стоит подчеркнуть, что система образования в России выстраивается на применении комплекса нескольких подходов – культурологического, личностно-индивидуального, компетентностного. Их комбинация позволяет подготовить ученика к реалиям современной жизни, сформировать базовый объем навыков и выстроить систему личностных ценностей школьников.

Ключевым элементом методологической основы лингвокультурного подхода к обучению иностранного языка является концепт. Концепты играют ключевую роль в отражении национальной культуры и самобытности, отражая исторический, культурный и социальный аспекты каждого языкового пространства. Лингвокультурный анализ концепта позволяет выявить общие и особенные черты концептов в различных культурах и социумах. Такой анализ состоит из нескольких этапов, направленных на определение этимологии, исторического полота концепта, развития его сем и концептуальных полей, понятийное зерно.

УМК “Starlight” содержит достаточное число информационных блоков о культуре стран изучаемого языка, а также о культурах других стран, в том числе России. В каждом модуле встречается несколько новых лингвокультурем, отражающих специфику национальной культуры (реалий) США, Великобритании или Австралии. Информация о культуре стран изучаемого языка подана через призму сравнений американской, британской (временами австралийской) и русской культур, в том числе через сравнение страноведческих аспектов.

В УМК “Starlight” довольно небольшое число лингвокультурем, а система упражнений на закрепление знаний о лингвокультурах не предназначена для введения представлений о культуре стран изучаемого в ситуации межкультурного общения. Из позитивных аспектов – культурные

факты дополняются страноведческими сведениями, поэтому детям легче изучать лингвокультуры в соотношении с ее отношением к конкретной стране.

Из негативных аспектов содержания УМК “Starlight” можем отметить однообразие подачи материала о культуре. Довольно незначительное число новых лингвокультурем встречается в модулях, а основной пласт информации носит общеобразовательный характер. Основной формат подачи нового материала – чтение текстов и выполнение послетекстовых заданий. Также считаем, что спектр тем о культурных аспектах стран изучаемого языка может быть значительно расширен за счет современных сведений о культуре англоязычных стран.

В результате проведенного эксперимента удалось доказать эффективность выбранной стратегии обучения английскому языку – дополнение материалов УМК “Starlight” дополнительными материалами культурологического содержания. Поскольку уровень знаний школьников экспериментальной группы вырос в 1,5 раза (подтверждено результатами итогового тестирования), считаем выбранную стратегию эффективной.

Заключение. Культура и язык являются взаимодополняемыми системами. Культура является пространством формирования и развития языка, а язык, в свою очередь, средством отражения и передачи культурных сведений. Понимание тесной связи культуры и языка в научном контексте было достигнуто еще в период Просвещения. Однако необходимость интеграции культурного компонента в процесс изучения иностранных языков была воспринята научным сообществом гораздо позже. Сегодня системы образования всех стран мира развиваются на базисе идеи единства культуры и языка в рамках изучения иностранных языков. В научной теории это получило наименование «культурологический подход».

Научные исследования XX века постоянно расширяли сферу своей проекции на культуру, поэтому современная интерпретация культурологического подхода очень широка и глубока. В узком значении

данный подход предполагает постепенное внедрение культурного компонента в процесс изучения иностранного языка, позволяя изучить не только сам язык, но и особенности речевой культуры его носителей. Понимание фундаментальных основ каждого языка позволяет изучающим не только выучить определенной объем лексических единиц и запомнить основные грамматические правила, но также эффективно их применять в контексте конкретных коммуникативных ситуаций.

Чтобы понять язык, важно изучать культуру этого языка. Все исследователи сходятся во мнении, что для того, чтобы быть в состоянии полностью понять, как работает язык, крайне важно быть хорошо известным с его культурным фоном, который включает, среди прочего, обычаи, исторические и географические аспекты, традиции, ценности и образ мышления народа. Языки не могут иметь никакого значения без культуры, принимая во внимание тот факт, что на языках говорят определенные сообщества и они проявляют определенные структуры для удовлетворения потребностей своих сообществ.

Культура признается исследователями инструментом формирования коммуникативной компетентности говорящих как на первом, так и на последующих языках, а язык, взаимодействие и культура – это три взаимосвязанных и взаимопроникающих аспекта, которые являются центральными для деятельности по осознанию языка в классе иностранного языка. Если учитель будет рассказывать больше об английской культуре, это будет не только поощрять и повышать мотивацию школьников к изучению иностранного языка, но также повышать их культурную осведомленность, чтобы их культурные предрассудки и предубеждения могли быть пересмотрены и оспорены.

Одним из ключевых подходов к обучению иностранных языков в школах РФ является культурологический подход, при котором в учебные программы интегрируются сведения о культуре народа изучаемого языка. Научные исследования последнего столетия постоянно расширяли сферу

своей проекции на культуру, поэтому современная интерпретация культурологического подхода очень широка и глубока. В узком значении данный подход предполагает постепенное внедрение культурного компонента в процесс изучения иностранного языка, позволяя изучить не только сам язык, но и особенности речевой культуры его носителей.

В рамках нашего исследования был проанализирован УМК “Starlight” на предмет соответствия его содержания культурологическому подходу к обучению ИЯ в средней школе. По результатам анализа удалось установить, что УМК “Starlight” содержит достаточное число информационных блоков о культуре стран изучаемого языка, а также о культурах других стран, в том числе России. В каждом модуле встречается несколько новых лингвокультурем, отражающих специфику национальной культуры (реалий) США, Великобритании или Австралии. Информация о культуре стран изучаемого языка подана через призму сравнений американской, британской (временами австралийской) и русской культур, в том числе через сравнение страноведческих аспектов.

В УМК “Starlight” довольно небольшое число лингвокультурем, а система упражнений на закрепление знаний о лингвокультурах не предназначена для введения представлений о культуре стран изучаемого в ситуации межкультурного общения. Из позитивных аспектов – культурные факты дополняются страноведческими сведениями, поэтому детям легче изучать лингвокультуры в соотношении с ее отношением к конкретной стране.

Из негативных аспектов содержания УМК “Starlight” можем отметить однообразие подачи материала о культуре. Довольно незначительное число новых лингвокультурем встречается в модулях, а основной пласт информации носит общеобразовательный характер. Основной формат подачи нового материала – чтение текстов и выполнение послетекстовых заданий. Также считаем, что спектр тем о культурных аспектах стран изучаемого

языка может быть значительно расширен за счет современных сведений о культуре англоязычных стран.

Таким образом, данный учебный комплекс «Starlight» формирует у учащихся недостаточно хорошее представление о культуре англоязычных стран и требует использования некоторых дополнительных материалов.

Целью данной диссертации было изучение и обобщение знаний о формировании представлений о культуре стран изучаемого английского языка на примере учащихся средней школы. В ходе исследования был проведен эксперимент в Заборьевской Средней Образовательной Школе, в 6 классе. Учащимся было предложено тестирование в представлении о культуре страны изучаемого языка. В результате проведенного эксперимента удалось доказать эффективность выбранной стратегии обучения английскому языку – дополнение материалов УМК “Starlight” дополнительными материалами культурологического содержания. Поскольку уровень знаний школьников экспериментальной группы вырос в 1,5 раза (подтверждено результатами итогового тестирования), считаем выбранную стратегию эффективной.